

## 資料便覽

### 雅典的文物保護

#### 1. 引言

1.1 民政事務委員會正考慮進行海外職務訪問，考察雅典和羅馬兩地所作的文物保護。因此，資料研究及圖書館服務部擬備了兩份資料便覽，分別提供雅典和羅馬在保護文物方面的一些基本資料。本資料便覽載述有關在雅典保護文物的情況。

#### 2. 雅典市的背景資料

|        |  |
|--------|--|
| 地理環境   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 雅典是希臘的首都，也是希臘當地最大的城市，面積412平方公里。</li> <li>● 雅典位於阿提卡行政區(Attica Periphery)<sup>(1)</sup>，是全國人口最稠密的城市。雅典人口超過300萬，約佔希臘總人口三分之一左右。</li> </ul>  |
| 建築     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 雅典以雅典娜(Athena)(該市的守護女神)的名字命名，是世界上最古老的城市之一，有關的歷史記載可至少追溯至3 000年以前。雅典保存了大量羅馬帝國與拜占庭(Byzantine)帝國時代的遺蹟，以及仍有少量奧托曼(Ottoman)帝國時代的遺蹟。</li> <li>● 著名的考古遺址和古蹟包括：雅典衛城(the Acropolis)、安哥拉市集(the Agora)、哈德良拱門(the Arch of Hadrian)、列雪格拉得音樂紀念亭(the Monument of Lysicrates)、阿迪庫斯劇場(the Odeon of Herodes Atticus)、阿塔洛斯柱廊(the Stoa of Attalos)、希費德斯神殿(the Temple of Hephaestus)、宙斯神殿(the Temple of Olympian Zeus)，以及戴奧尼索斯劇院(the Theatre of Dionysus)。</li> <li>● 雅典亦有一些現代地標，這些建築物的歷史可追溯至1830年，當時希臘擺脫土耳其奧托曼帝國的統治，取得獨立。在19世紀興建的希臘國會大樓(the Greek Parliament)、國家花園(the National Gardens)，以及雅典的三合一建築群，即雅典大學(the University of Athens)、國家圖書館(the National Library)和雅典學院(the Athens Academy)，都是一些聞名的地標建築。</li> </ul> |
| 世界文化遺產 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 雅典衛城在1987年獲登錄為世界文化遺產。雅典衛城是一座平頂山丘，現時山頂盡是古代神殿遺址、古蹟及藝術品遺蹟，當中包括巴特農神殿(the Parthenon)、伊瑞克特奧神殿(the Erechtheum)及無翼勝利女神神殿(the Temple of Athena Nike)等古代神殿，以及衛城山門(the Propylaea)(一座宏偉的大理石門廊，是通往雅典衛城的主要入口)。</li> </ul>   |

註：(1) 希臘全國劃分為13個行政區(稱為"peripheries")，當中阿提卡行政區位於希臘中部。

### 3. 體制安排

|   |   |
|---|---|
| 文化部<br>(The Ministry of Culture)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>希臘建立的文物保護制度，屬中央集權制，由文化部透過轄下設於全國各地的地區部門(稱為"Ephorates")集中執行有關工作。</li> <li>文化部於1971年成立，是制訂和推行希臘文物保護政策的主要政府機關。文化部亦負責訂立管理古蹟和歷史遺址的指引和一般政策，以便各地區部門貫徹執行。</li> </ul>                  |
| 雅典市文化機構<br>(The Cultural Organization of the City of Athens)                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>雅典市文化機構是負責雅典市文物保護工作的行政機關，職責範圍包括為切合文化或社會的需要，對歷史建築進行修葺和修復。</li> <li>希臘政府並無授予地方主管當局任何重大的決策權力。不過，雅典市文化機構可與文化部簽訂"計劃合約"(programme contracts)，由雙方共同推廣及加強文物保護，以及進行文物修復工程。</li> </ul> |
| 環境、實際規劃與公共工程部<br>(The Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works) | <ul style="list-style-type: none"> <li>環境、實際規劃與公共工程部負責制訂整體規劃政策，並掌管在實際規劃、城市發展、房屋及建築規例方面的法律架構。</li> <li>該部透過融合文物保護與城市規劃政策，以保護古蹟、考古遺址及具有歷史或建築藝術價值的建築。</li> </ul>   |
| 考古收入基金會<br>(The Archaeological Receipts Fund)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>考古收入基金會是為徵收及管理考古遺址和博物館入場費收入而設立的法定機構。</li> <li>該基金會所得的收入用作資助對古蹟、博物館及考古遺址進行改善工程，為參觀人士提供更大的方便。</li> </ul>   |
| 希臘文化機構<br>(The Hellenic Cultural Organization)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>希臘文化機構在1997年設立，負責推廣希臘的文化遺產。</li> </ul>   |

## 4. 法律架構

|  |   |
|--|---|
| 憲法   | <ul style="list-style-type: none"> <li>希臘憲法第24條確立國家在可持續發展的情況下永久保護古蹟及整體文化環境的責任。</li> </ul>   |
| 2002年第3028號法例<br>(Law No. 3028/2002)                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>2002年第3028號法例《古物及文化遺產的整體保護》(<i>On the Protection of Antiquities and Cultural Heritage in General</i>)，是希臘規管文物保護的主要法例。</li> <li>上述法例訂明，希臘的古物及文化遺產，包括古蹟、考古遺址及歷史建築，均受到法定保護。該法例亦訂明提供財政上的誘因，以鼓勵文物保護，並訂定破壞歷史遺產及未經批准而對該等遺產進行工程的罰則。</li> </ul>   |
| 規畫條例   | <ul style="list-style-type: none"> <li>1999年第2742號法例《土地規畫與可持續發展》(<i>Spatial Planning and Sustainable Development</i>)規定國家及地區層面制訂的策略性規畫，須顧及保存和保護自然及文化環境。</li> <li>1997年第2508號法例《關於市鎮和社區的可持續發展》(<i>On Sustainable Development of Towns and Settlements</i>)訂明進行可持續發展的原則和方法。該法例亦規定須為主要大城市(包括雅典)制訂總綱計劃(Master Plan)，以保護市內的歷史遺產和文物建築。</li> </ul> |
| 《一般屋宇建造規例》<br>(The General Building Construction Regulation) | <ul style="list-style-type: none"> <li>《一般屋宇建造規例》主要是規管受保護的文物建築。保護範圍不只限於個別建築，同時亦擴大至包括羣體的建築物和建築群，以及四周環境和整體景觀。</li> </ul>  |

## 5. 文物保護制度

| <b>保護範圍</b>    |   |
|----------------|---|
| 古代古蹟           | <ul style="list-style-type: none"> <li>凡屬於史前時代至1830年期間的古蹟和考古遺址，無需經過任何行政措施(例如列為受保護文物)，均自動受法律保護。</li> </ul>   |
| 近代古蹟           | <ul style="list-style-type: none"> <li>屬於1830年之後的古蹟和考古遺址，如因其具有歷史、科學、藝術或文化價值而獲文化部列為受保護文物，便會受到保護。</li> </ul>  |
| 歷史地點           | <ul style="list-style-type: none"> <li>下列歷史地點獲法定保護：(a)重要的神話發源地或曾有重大歷史事件發生的地區，即使該地區已沒有明顯可見的古蹟；及(b)在1830年之後建成的古蹟或古蹟群的所在地。</li> </ul>  |
| 保護區            | <ul style="list-style-type: none"> <li>就在1453年之前建成的考古遺址而言，文化部可在該等地點設立保護區，禁止在保護區內進行任何建築活動。</li> <li>至於在1453年之後建成的考古遺址，如要在該等地點興建新建築物，或對現有的建築物進行改建，須徵求文化部同意，以及獲發特別工程批准書後才可動工。</li> </ul> |
| <b>歷史遺產的保護</b> |   |
| 保護措施           | <ul style="list-style-type: none"> <li>對歷史遺產採取的主要保護措施包括：(a)列為受保護文物，(b)強制收購，(c)保養列為受保護文物的建築，及(d)管制對古蹟進行的工程。</li> </ul>   |
| 列為受保護文物        | <ul style="list-style-type: none"> <li>在1830年之後落成的建築如獲列入由文化部訂定具特殊價值建築的法定名單，便會受到保護。</li> </ul>   |
| 強制收購           | <ul style="list-style-type: none"> <li>地方主管當局可採用強制收購建築物和土地的方法，保護文化和自然遺產，以及保存具有歷史價值的物業。</li> </ul>   |
| 保養列為受保護文物的建築   | <ul style="list-style-type: none"> <li>列為受保護文物的建築如因人為疏忽或重大自然災害(例如地震)，以致結構受損甚至倒塌，有關業權人須重建該部分結構。</li> </ul>   |
| 管制對古蹟進行的工程     | <ul style="list-style-type: none"> <li>在古蹟附近地點進行任何類型的技術和建築工程，必須獲得文化部批准才可進行。若有關古蹟不會因工程的性質而直接或間接受到破壞，文化部才會批准進行工程。</li> </ul>  |

## 6. 保護文物所採用的方式

|              |   |
|--------------|---|
| 將雅典的考古遺址連接起來 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 雅典市中心多處地方，因名為“<i>連接雅典的考古遺址</i>”(“<i>Unification of Archaeological Sites of Athens</i>”)的總綱計劃而得以重新發展。</li> <li>● 這項將考古遺址連接起來的計劃，旨在為參觀雅典各個名勝古蹟提供更大的方便。涉及的工程包括：(a)建造一條沒有車輛行走的行人專用長廊，連接市中心6個最大的考古遺址，(b)修復古蹟，及(c)增設供訪客使用的設施。</li> </ul>                       |
| 融合文物保護與城市規劃  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 2002年第3028號法例第3條規定，在規劃政策的各個層面(土地、區域及城市規劃)和發展計劃的不同階段，均須顧及對古蹟、考古遺址及歷史地點的保護。</li> </ul>   |
| 活化再利用歷史建築物   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 在雅典，如擬改變某歷史建築物的用途，而有關當局又決定該歷史建築物是適合改作擬議用途的話，便可將該歷史建築物的用途改變。</li> <li>● 例如，一間在1857年建成的舊石油氣裝瓶工廠，現已改建為雅典一所頂尖的文化中心。此外，現代藝術博物館(the Museum of Modern Art)是座落於一間在1853年建成的舊釀酒廠內。</li> </ul>  |
| 將文物古蹟融入當代生活  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 將古蹟(例如古代劇場)用作舉辦各類文化活動場地的情況日趨普遍，但這些活動必須尊重有關古蹟獨有的特色和價值。</li> </ul>   |
| 公眾參與文物保護     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 政府透過下列措施，鼓勵公眾參與保護文物的工作：             <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 透過網頁、展覽、開放日和特備節目，以及讓兒童和學校團體免費參觀古蹟，進行文物推廣；</li> <li>(b) 由文化部及國家博物館舉辦免費教育課程，以提高公眾的文物保護意識；及</li> <li>(c) 讓非牟利機構(例如各類協會及基金會)在維護和推廣雅典的文物保護工作方面，擔當重要的角色。</li> </ul> </li> </ul> |

## 7. 資助機制

|         |  |
|---------|--|
| 政府資助    | <ul style="list-style-type: none"> <li>希臘政府透過文化部資助在雅典所進行有關保護、修復及保養歷史遺產的工作。</li> </ul>  |
| 考古收入基金會 | <ul style="list-style-type: none"> <li>保護文物的一個資金來源，是考古收入基金會所得的收入，該等收入來自考古遺址及博物館的入場費，以及在這些地方的商店售賣觀光指南和各式物品(例如博物館展品的複製品)而獲取的收益。</li> </ul> |
| 彩票基金    | <ul style="list-style-type: none"> <li>文化部推出的各項彩票抽獎計劃，亦為文化活動及考古工作提供資金。</li> </ul>  |
| 其他      | <ul style="list-style-type: none"> <li>歐洲聯盟(European Union)的社區支援基金(Community Support Fund)所提供的財政援助，是另一資金來源。</li> </ul>                   |

## 8. 為保護文物提供的經濟誘因

|         |   |
|---------|---|
| 稅務優惠    | <ul style="list-style-type: none"> <li>稅務優惠包括讓那些向博物館及文化基金會捐出文化財產或作出捐款的人士享有稅項扣減。</li> </ul>                                  |
| 轉移發展權   | <ul style="list-style-type: none"> <li>希臘政府准許私人物業的業權人把受保護建築物未行使的發展權轉移到一個新地段，業權人可以把與新地段有關的發展權售予第三者，同時又可保存受保護的建築物。</li> </ul> |
| 利息資助    | <ul style="list-style-type: none"> <li>就具有歷史價值的私人物業而言，其業權人若借貸以發展或修復物業，政府會提供利息資助。</li> </ul>                                 |
| 政府的財政資助 | <ul style="list-style-type: none"> <li>倘私人物業的業權人有經濟困難，無法為其擁有的歷史建築物進行保護及／或修復工程，希臘政府或會直接撥款資助有關工程。</li> </ul>                  |

資料研究及圖書館服務部

2007年6月6日

電話：2869 9695

資料便覽為立法會議員及其轄下委員會而編製，它們並非法律或其他專業意見，亦不應以該等資料便覽作為上述意見。資料便覽的版權由立法會行政管理委員會(下稱"行政管理委員會")所擁有。行政管理委員會准許任何人士複製資料便覽作非商業用途，惟有關複製必須準確及不會對立法會構成負面影響，並須註明出處為立法會秘書處資料研究及圖書館服務部，而且須將一份複製文本送交立法會圖書館備存。

---

**參考資料**

1. Council of Europe/ERICarts. (2003) *Compendium of Cultural Policies and Trends in Europe: Greece*. Available from: <http://www.culturalpolicies.net/web/profiles-download.php> [Accessed 29 May 2007].
2. Eurocult. (2004) *The Unification of the Archaeological Sites of Athens*. Available from: <http://www.eurocult21.org/modules.php?name=Content&pa=showpage&pid=34> [Accessed 29 May 2007].
3. European Heritage Network. (2007) *National Heritage Policies: Greece*. Available from: [http://www.european-heritage.net/sdx/herein/national\\_heritage/results.xsp?q=greece](http://www.european-heritage.net/sdx/herein/national_heritage/results.xsp?q=greece) [Accessed 29 May 2007].
4. Hellenic Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works. (2004) *Athens. A Cultural and Economical Reserve, Rare in the World*. Available from: <http://www.minenv.gr/4/44/4401/440102/44010202/e4401020202.html> [Accessed 29 May 2007].
5. Petkova, S. (2005) *Cultural Heritage Legislation in the Transition Countries of Southeast Europe*. Available from: <http://www.policy.hu/petkova/Policy%20Paper.pdf> [Accessed 29 May 2007].
6. Tsoulouvis, L. (2001) *Social and Economic Integration of Cultural Heritage and Related Policies in Greece: A State-of-the-Art Review*. Available from: [http://www.arcchip.cz/w01/w01\\_tsoulouvis.pdf](http://www.arcchip.cz/w01/w01_tsoulouvis.pdf) [Accessed 29 May 2007].
7. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. (2007a) *Application of the World Heritage Convention by State Parties: Greece*. Available from: <http://whc.unesco.org/archive/periodicreporting/EUR/cycle01/section1/gr-summary-en.pdf> [Accessed 29 May 2007].
8. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. (2007b) *Law No. 3028/2002: On the Protection of Antiquities and Cultural Heritage in General*. Available from: [http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL\\_ID=23479&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=-471.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=23479&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=-471.html) [Accessed 29 May 2007].
9. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. (2007c) *State of Conservation of World Heritage Properties in Europe: Acropolis, Athens*. Available from: <http://whc.unesco.org/archive/periodicreporting/EUR/cycle01/section2/404-summary.pdf> [Accessed 29 May 2007].
10. Wikipedia. (2007) *Athens*. Available from: <http://en.wikipedia.org/wiki/Athens> [Accessed 29 May 2007].